

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2021/63

The enclosed communication, available in Arabic, English and French is, transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Representatives of the Republic of Madagascar and the State of Qatar to the United Nations.

30 December 2021

* * *

La communication ci-jointe, disponible en arabe, en anglais et en français est, transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants la République de Madagascar et l'État du Qatar auprès de l'Organisation.

Le 30 décembre 2021

24 September 2021

Excellency,

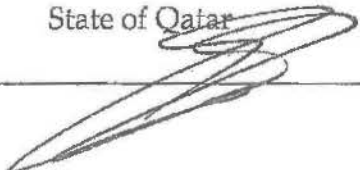
We have the honour to inform you that the Government of the State of Qatar and the Government of the Republic of Madagascar have established diplomatic relations as of today 24 September 2021.

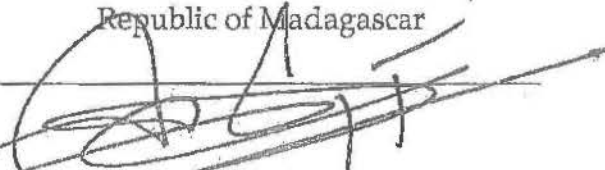
We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué, which we have signed on behalf of our respective Governments, circulated in Arabic, French, and English as a United Nations document to all Member States of the United Nations for their kind information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
State of Qatar

For the Government of the
Republic of Madagascar


H.E. Mr. Soltan bin Saad Al-Muraikhi
State Minister for Foreign Affairs
of the State of Qatar


H.E. Mr. Patrick Rajoelina
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Madagascar

H.E. Mr. António Guterres
Secretary - General of the United Nations
United Nations Headquarters
New York



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE STATE OF QATAR
AND
THE REPUBLIC OF MADAGASCAR**

The Government of the State of Qatar and the Government of the Republic of Madagascar,

Desirous of promoting mutual understanding and strengthening the friendship and cooperation between the two countries.

Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law,

Have decided to establish Diplomatic relations between them, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this joint communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in three original copies each in Arabic, French, and English and all texts being equally authentic.

Done in New York, on 24 September 2021.

For the Government of the
State of Qatar

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

H.E. Mr. Soltan bin Saad Al-Muraikhi
State Minister for Foreign Affairs
of the State of Qatar

For the Government of the
Republic of Madagascar

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'P' followed by several horizontal and vertical strokes.

H.E. Mr. Patrick Rajoelina
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Madagascar



**COMMUNIQUE CONJOINT
RELATIF A L'ÉTABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE
L'ÉTAT DU QATAR ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE
MADAGASCAR**

Le Gouvernement de l'État du Qatar et le Gouvernement de la République de Madagascar,

Désireux de promouvoir la compréhension mutuelle et de renforcer l'amitié et la coopération entre leurs pays,

Guidés par les principes et les objectifs de la Charte des Nations Unies et du Droit International,

Ont décidé d'établir des Relations Diplomatiques à compter de la date de la signature du présent communiqué conjoint conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961.

En foi de quoi, les Représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le Communiqué conjoint en trois exemplaires originaux, en langues arabe, française et anglaise, tous les textes faisant également foi.

Fait à New York le 24 Septembre 2021.

Pour /
Le Gouvernement de l'État
Du Qatar

Son Excellence Monsieur
Soltan bin Saad Al-Muraikhi
Ministre d'État aux Affaires étrangères
de l'État Du Qatar

Pour /
Le Gouvernement de la République
de Madagascar

Son Excellence Monsieur
Patrick Rajoelina
Ministre des Affaires étrangères de
la République de Madagascar



البيان المشترك
حول إقامة العلاقات الدبلوماسية
بين دولة قطر وجمهورية مدغشقر

إن حكومة دولة قطر وحكومة جمهورية مدغشقر،

رغبةً منهما في تعزيز التفاهم المتبادل وتقوية علاقات الصداقة والتعاون بين بلديهما،

فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما، استناداً إلى أحكام اتفاقية فيينا للعلاقات
الدبلوماسية المؤرخة في ١٨ أبريل ١٩٦١، اعتباراً من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك.

وإثباتاً لذلك، قام الممثلان الموقعان أدناه، المفوضان حسب الأصول من قبل حكومتيهما،
بتوقيع هذا البيان المشترك، من ثلاث نسخ أصلية، باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية، ولكل منها
ذات الحجية.

حرر بمدينة نيويورك يوم ٢٤ سبتمبر ٢٠٢١.

عن حكومة جمهورية مدغشقر

سعادة السيد باتريك راجولينا
وزير الشؤون الخارجية
جمهورية مدغشقر

عن حكومة دولة قطر

سعادة السيد سلطان بن سعد المريخي
وزير الدولة للشؤون الخارجية
دولة قطر